



ENGLISH

WAFFLE MAKER VT-7150 W

The waffle maker is intended for making waffles.

Description

1. Power indicator
2. Ready-to-cook indicator
3. Handles
4. Handle clip
5. Upper form
6. Lower form

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the electrical unit, read this instruction manual carefully and keep it for future reference.

Use the unit for its intended purpose only, as specified in this manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before switching the unit on, make sure that the mains voltage corresponds to the voltage specified on the unit body.

- The power cord is equipped with a europlug; plug it into the socket with a reliable grounding contact.
- To avoid risk of fire, do not use adapters for plugging the unit in.

- To avoid mains overloading, do not switch on several electrical appliances with high power consumption at a time.

- Place the unit on a flat, stable heat-resistant surface with free access to the mains socket.

- Use the unit in places with proper ventilation. To avoid fire, do not place the unit near curtains or blinds and do not cover it during operation.

- Do not use the unit outdoors.
- It is forbidden to use the unit in rooms where inflammable substances are stored or used.

- Do not use the unit near gas-stoves or heaters; do not place the unit on hot surfaces.

- Do not let the power cord hang from the edge of a table, or touch sharp edges or hot surfaces.

- Do not twist the power cord and do not wind it up round the unit body. A special cord storage is on the bottom of the unit body.

- When unplugging the unit, pull the plug but not the cord.
- Do not touch the power plug with wet hands.

- Do not use the unit next to the kitchen sink, do not expose it to moisture.

- To avoid electric shock do not immerse the power cord, the power plug or the unit itself in water or any other liquids. If it has happened, DO NOT TOUCH the unit, unplug it immediately and only then take it out of the water. Apply to the authorized service center for testing and repairing the unit.

- Check the power cord, the power plug and the unit body integrity periodically.

- Never use the unit if the power cord or the power plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.

- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.

- Be careful: the unit body heats up strongly during operation, do not touch its hot surfaces.

- Do not move the unit until it cools down completely.

- Never leave the operating unit unattended.

- Always unplug the unit if you are not using it or before cleaning.

- Before cleaning the unit let it cool down completely.

- **ATTENTION!** Take the waffles out of the unit right after cooking. Keeping waffles in the operating unit for a long time can burn them.

- Never use sharp objects to take waffles out of the waffle maker, it can damage the non-stick coating.

- Never use abrasives or metal sponges for cleaning, as they can damage the non-stick coating or outer surface of the unit.

- Beware of steam output from gaps between the operating forms, be careful, do not touch and do not place open parts of your body near the edges of the operating forms to avoid burns.

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.

- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.

- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.

- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.

- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

- Transport the unit in the original package only.

- Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

- This unit is not intended for usage by children. Place the unit out of reach of children during operation and cooling down.

- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.

- Do not allow children to touch the unit body and the power cord during unit operation.

- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.

- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as packaging, unattended.

- **Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

DEUTSCH

WAFFELEISEN VT-7150 W

Das Waffeleisen ist für die Zubereitung von Waffeln bestimmt.

Beschreibung

1. Betriebskontrollleuchte
2. Betriebsbereitschaftsleuchte
3. Griffe
4. Griffsperrle
5. Obere Form
6. Untere Form

WAFFLE MAKER USAGE

- Oil the operating form (5, 6) non-stick coating slightly.
- Press the handles (3) together and close the clip (4).
- Insert the power plug into the mains socket, the power indicator (1) will light up, the operating forms (5, 6) will start heating up.
- Once the preset temperature is reached, the ready indicator (2) will light up.
- Pull the clip (4) and lift the upper form (5) holding the handle (3).
- Carefully pour the required amount of the preliminarily made liquid dough into the cavities of the lower form (6).
- Close the forms (5, 6), fix them with the clip (4).

VORSICHTSMAßNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Elektrogeräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Vor dem Einschalten des Geräts vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung und die Spannung am Gehäuse des Geräts übereinstimmen.

- Das Netzkabel ist mit einem „Eurostecker“ ausgestattet; stecken Sie diesen in die Steckdose mit sicherer Erdung ein.

- Verwenden Sie keine Adapterstecker beim Anschließen des Geräts ans Stromnetz, um Brandrisiko zu vermeiden.

- Es ist nicht gestattet, mehrere Geräte mit hoher Aufnahmleistung gleichzeitig einzuschalten, um Überlastung des Stromnetzes zu vermeiden.

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile hitzebeständige Oberfläche so auf, dass ein freier Zugang zur Steckdose gewährt wird.

- Benutzen Sie das Gerät in gut belüfteten Räumen. Um Entzündung zu vermeiden, stellen Sie das Gerät in der Nähe von Vorhängen oder Gardinen nicht auf und bedecken Sie das Gerät während des Betriebs nicht.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät in Räumen mit leichtentzündbaren Stoffen aufzubewahren.

- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von Gasherden und Heizgeräten nicht. Es ist auch nicht gestattet das Gerät auf heiße Oberflächen zu stellen.

- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel vom Tisch nicht herabhängt, sowie heiße Oberflächen nicht berührt.

- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu verdrehen und es um das Gerätegehäuse zu wickeln. Unten am Gerät befindet sich eine spezielle Kabelaufbewahrung.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät beim Abschalten vom Stromnetz am Netzkabel zu ziehen, halten Sie es am Stecker.

- Berühren Sie den Stecker des Netzkabels mit nassen Händen nicht.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät in der Nähe vom Küchenwaschbecken zu nutzen und der Feuchtigkeit ausgesetzt zu sein.

- Tauchen Sie das Netzkabel, den Netzstecker oder das Gerät selbst nie ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um Stromschlagrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist, BERÜHREN SIE ES NICHT, sondern schalten Sie es sofort vom Stromnetz ab und erst danach holen Sie es aus dem Wasser. Um das Gerät übersprühen und reparieren zu lassen, wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.

- Prüfen Sie periodisch den Zustand des Netzkabels, des Netzsteckers und des Gehäuses des Geräts.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.

- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinanderzunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter den Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Website www.vitek.ru angegeben sind.

- Seien Sie vorsichtig: während des Gerätebetriebs wird das Gehäuse des Geräts stark erhitzt, berühren Sie die heißen Oberflächen des Geräts nicht.

- Stellen Sie das Gerät nicht um bis es völlig abgekühlt ist.
- Lassen Sie das funktionierende Gerät nie unbeaufsichtigt.

- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz unbedingt ab, wenn Sie es nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.

- Bevor Sie die Reinigung des Geräts vornehmen, lassen Sie es vollständig abkühlen.

- **ACHTUNG!** Nehmen Sie Waffeln sofort nach der Zubereitung heraus. Längeres Bleiben von Waffeln im eingeschalteten Gerät kann zum Anbrennen von Waffeln führen.

- Es ist nicht gestattet, Waffeln mit scharfen Gegenständen herauszunehmen, es kann die Antihafbeschichtung beschädigen.

- Es ist nicht gestattet, Metallbürsten und Abrasivmittel für die Reinigung zu nutzen, weil die Antihafbeschichtung oder das Aussehen des Geräts dadurch beschädigt werden können.

- Wickeln Sie das Netzkabel auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

RUSSKII

ВАФЕЛЬНИЦА VT-7150 W

Вафельница предназначена для приготовления вафель.

Описание

1. Индикатор включения в электросеть
2. Индикатор готовности
3. Ручки
4. Зашёлка ручек
5. Верхняя форма
6. Нижняя форма

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед началом эксплуатации электроприбора внимательно прочтите настоящее руководство по эксплуатации и сохраните его для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данном руководстве. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Перед включением убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует напряжению, указанному на корпусе устройства.

- Сетевой шнур снабжён евровилкой; включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.

- Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении прибора к электрической розетке.

- Во избежание перегрузки электрической сети не включайте одновременно несколько устройств с большой потребляемой мощностью (2).

- Размещайте устройство на ровной устойчивой теплостойкой поверхности так, чтобы доступ к сетевой розетке был свободным.

- Используйте устройство в местах с хорошей вентиляцией. Во избежание возгорания не размещайте устройство рядом с занавесками или шторами и не накрывайте устройство во время работы.

- Не используйте устройство вне помещений.
- Запрещается использование устройства в помещениях, где хранятся или используются легковоспламеняющиеся вещества.

- Не используйте устройство вблизи газовых плит и обогревателей, не ставьте устройство на горячие поверхности.

- Сетевой шнур не должен свисать со стола или соприкасаться с острыми краями или горячими поверхностями.

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу устройства, к контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.

- Вынимая вилку сетевого шнура из электрической розетки, не тяните за сетевой шнур, а беритесь за вилку сетевого шнура рукой.

- Не прикасайтесь к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- Не пользуйтесь устройством в непосредственной близости от кухонной раковины и не подвергайте его воздействию влаги.

- Во избежание удара электрическим током не погружайте сетевой шнур, вилку сетевого шнура или само устройство в воду или в любые другие жидкости. Если это произошло, НЕ ПРИТРАГИВАЙТЕСЬ к устройству, немедленно отключите его от электросети, и только после этого можно достать устройство из воды. Для проверки или ремонта устройства следует обращаться в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.

- Периодически проверяйте состояние сетевого шнура, вилки сетевого шнура и корпуса устройства.

- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с переб

ҚАЗАҚША

ВАФЛИ ПІСІРГІШ VT-7150 W

Вафли пісіргіш вафли әзірлеу үшін арналған.

Сипаттамасы

- Электржіелсіне қосу көрсеткіші
- Әзірлі көрсеткіші
- Қолсаптары
- Қолсаптар ілгегі
- Жоғарғы қалып
- Төменгі қалып

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғаныс үшін жуыну белмесіндегі қоректендіру тізбегіне қорғаныс ажыратылу құрылғысын (ҚАҚ) 30 мА-ден аспайтын номиналдық іске қосылу тоғымен орнатқан дрмас, орнатқан кезде маманға хабарласыңыз.

САҚТАҢДЫРУ ШАРАЛАРЫ

Электр аспабын пайдалану алдында пайдалану бойынша берілген басшылықты зейін қойып оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтап қойыңыз.

Берілген нұсқаулықта көрсетілгендей, құрылғыны тек оның тікелей міндеті бойынша ғана пайдаланыңыз. Аспапты дұрыс пайдаланбау оның сынуына әкелуі, пайдаланушыға немесе оның мүлігіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Іске қосу алдында электр желісіндегі кернеу, құрылғы корпусында көрсетілген кернеуге сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Желілік бау «евроайртетікпен» жабықталған; оны сенімді жерпендіру түйіспесі бар ашалыққа қосыңыз.
- Өрттің пайда болу тәуекеліне жол бермеу үшін, құрылғыны электр ашалығына қосқан кезде ауыстырыштада пайдаланбаңыз.
- Электрлік желінің асыра жүктелуіне жол бермеу үшін үлкен тұтыну қуаты бар бірнеше құрылғыны бір уақытта іске қоспаңыз.
- Құрылғыны тузу тұрақты жылуга төзімді бетте, желілік ашалыққа еркін жетуге болатын етіп орналастырыңыз.
- Құрылғыны жақсы желдетісі бар жерлерде пайдаланыңыз. Тұтануға жол бермеу үшін ешбір жағдайда құрылғыны перделердің қасында орналастырмаңыз және оны жұмыс уақытында бүркеп жатпаңыз.
- Құрылғыны панаяқайлардан тыс пайдаланбаңыз.
- Теа тұтанатын заттар сақталатын немесе пайдаланылатын панаяқайларда құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.

- Құрылғыны газ пештерінкі және жылытқыштардың қасында пайдаланбаңыз, құрылғыны ыстық беттерге қоймаңыз.
- Желілік бауды үстелден сабырауына, сонымен қатар оны асханалық жиһаздың ыстық беттерімен, және өткір шеттерімен жанасуына жол бермеңіз.
- Желілік бауды бірзамансы және оны құрылғы корпусын айналыңра ораманңыз. Желілік бауды орау үшін құрылғының төменгі жағында арнайы орын бар.
- Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суығранда баудан тартпаңыз, ал қолыңызбен айыртетіктен ұстаның.
- Желілік баудың айыртетігін су қолмен ұстамаңыз.

- Құрылғыны асханалық қолжұғыштың тікелей қасында пайдаланбаңыз, ылғадң өсерін тигізбеңіз.
- Электр тоғы соқпаусына жол бермеу үшін желілік бауда, желілік айыртетікті немесе аспаптың өзін сута немесе басқа сұйықтықтарға салмаңыз. Егер мұндай жағдайда, аспапты ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр желісінен ажыратыңыз және содан кейін ғана аспапты судан шығаруға болады. Аспапты тексеру немесе жеңдеу үшін туыңдыгерес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Желілік баудың, желілік бау айыртетігінің және құрылғы корпусының тұтастығын мезгілімен тексеріп тұрыңыз.
- Құрылғыны желілік айыртетік немесе бау бүлінген кезде, егер ол іркілсістермен жұмыс ітсе, сонымен қатар ол қулағанынан кейін пайдалануға тыйым салынады.

- Аспапты өз бетімен жеңдеуге тыйым салынады. Аспапты өз бетіншеңбешектемеңіз, көз-келген ақаулықтар пайда болғанда қоректендіру элементтерін батареялық бөліктен шығарыңыз және кепілдік талоны мен [www.vitek.ru](#) сайтында көрсетілген хабарлау менен-жайлары бойынша кез-келген туыңдыгерес (өкілетті) қызмет көрсету орталығы хабарласыңыз.
- Сақ болыңыз: аспаптың жұмыс істеуі уақытында құрылғы корпусы қатты қызды, аспаптың ыстық беттеріне қолыңызды тигізбеңіз.
- Аспап толық суығана дейін, оны орнынан қозғаманыз.
- Ешашан жұмыс степ тұрған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Құрылғыны тазалау алдында, сонымен қатар сіз оны пайдаланбаған жағдайларда желіден ажыратылуы керек.
- Құрылғыны тазалауды жұртқа алдында, оған толық салқындауға уақыт беріңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Вафли іске қосылған аспапта көп уақыт бойы орналасқанда олар тұтануы мүмкін.

- Вафлиді қалыптан шығару үшін үшікір пайдалануға болмайды, себебі бұл күюге қарсы қабатының бүлінуіне әкелуі мүмкін.
- Тазалау үшін қажайтын заттарды және металл ысқыштарды пайдаланбаңыз, себебі олармен аспаптың ішкі күюге қарсы қабаты немесе сыртқы кептеліні бүлдіруге болады.
- Жұмыс қалыптары арасындағы саңылаулардан бұдың шығуынан сақтаныңыз, абайлықты сақтаның, күйіктерге жол бермеу үшін жұмыс қалыптарының шеттеріне қолыңызды таямаңыз және дененің басқа ашық бөліктерін жақын ұстамаңыз.
- Құрылғы жұмыс істеп тұрған уақытта балаларға құрылғы корпусына және желілік бауға қолын тигізуге рұқсат етпеңіз.
- Балаларға шансорғышты ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат етпеңіз.
- Балалардың қауіпсіздігі мақсатында орау ретінде пайдаланылатын полиэтилен қаптары қараусыз қалдырмаңыз.
- Назар аударыңыз!** Балаларға *полэтилен қаптармен немесе пленкамен ойнауға рұқсат етпеңіз. Баланың тұншығу қаупі бар!*

- Құрылғыны тек зауыттық арауда тасымалдаңыз.
- Құрылғыны балалардың және мүмкіндіктері адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.
- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған. Жұмыс уақытында және жұмыс циклері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерлерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздіді үшін жауап берілген тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Ескерту:

Құрылғыны төмен температура жағдайында тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бәліме температурасында үш сағаттан кем емес уақыт бойы ұстау қажет.

— Құрылғыны ораудың шығарыңыз, құрылғының жұмыс істеуіне кедергі болмауы барлық орнатқан материалдар мен кез-келген жапсырмаларды жойыңыз.

— Құрылғының тұтастығын тексеріңіз, бұзылулар болған кезде құрылғыны пайдаланбаңыз.

— Іске қосу алдында, электр желісіндегі кернеу, құрылғы корпусындағы кернеуге сәйкес келетіне көз жеткізіңіз.

- Күюге қарсы қабаты дымқыл матамен немесе ысқышпен, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Аспапты бірінші рет пайдалану алдында өсімдік майының біршама көлемін жұмыс қалыптарының (5, 6) күюге қарсы қабатына құйыңыз және оны жағыңыз.

- Майдың артығын қағаз сүлгімен жойыңыз, аспапты жабыңыз және баудың айыртетігін ашалыққа 5-10 минутқа қосыңыз, содан кейін ажыратыңыз.

- Вафли пісіруге арналған ыдыс жұмыс қалыптарының (5, 6) толық салқындауын күтіңіз және өсімдік майының қалдықтарын жойыңыз.

***Ескерту:** Аспапты бірінші рет іске қосқанда қыздырғыш элементтер күйеді, сол кезде ерекше ііс пайда болуы мүмкін - бұл қалыпты құбылыс.*

ВАФЛИ ПІСІРГІШТІ ПАЙДАЛАНУ

- Жұмыс қалыптарының (5, 6) күюге қарсы қабатын маймен сап майлаңыз.
- Қолсаптарды (3) бірге қысыңыз және ілгекті (4) жабыңыз.
- Желілік айыртетікті электрлік ашалыққа, сол кезде электрлік желіге қосу көрсеткіші (1) жанады, жұмыс қалыптары (5, 6) қызға бастайды.
- Белгіленген температураға жеткенде әзірлік көрсеткіші (2) жанады.
- Қолсаптан (3) ұстап, ілгекті (4) ашыңыз, жоғарғы қалыпты (5) көтеріңіз.
- Алдың-ала әзірленген сұйық қамырдың жетекті көлемін төменгі қалыптың (6) ойығына абайлап құйыңыз.

- Қалыптарды (5, 6) жабыңыз, оларды ілгектің (4) бекітіңіз.

Назар аударыңыз!

Жұмыс қалыптары арасындағы саңылаулардан бұдың шығуынан сақтаныңыз, абайлықты сақтаңыз, күйіктерге жол бермеу үшін жұмыс қалыптарының шеттеріне қолыңызды таямаңыз және дененің басқа ашық бөліктерін жақын ұстамаңыз.

- Қамыр қажетті көлемінен асып кеткенде, жоғарғы (5) және төменгі (6) қалыптарды толық қысу мүмкін болмайды, мұндай жағдайда қамырдың артығын алып тастау және қалыптарды (5, 6) толық қысу қажет.*
- Жұмыс қалыптары арасындағы саңылаулардан бұдың шығуынан сақтаныңыз, абайлықты сақтаңыз, күйіктерге жол бермеу үшін жұмыс қалыптарының шеттеріне қолыңызды таямаңыз және дененің басқа ашық бөліктерін жақын ұстамаңыз.*
- Шамамен 1 немесе 2 минуттан кейін жоғарғы қалыпты (5) көтеріп, вафлидің пісуін тексеріңіз, ілгектің (3) ұстаның. Егер вафли піспесе, вафли пісіруге арналған ыдысты жабыңыз және біршама уақыт бойы күтіңіз.*

Жұмыс қалыптары арасындағы саңылаулардан бұдың шығуынан сақтаныңыз, абайлықты сақтаңыз, күйіктерге жол бермеу үшін жұмыс қалыптарының шеттеріне қолыңызды таямаңыз және дененің басқа ашық бөліктерін жақын ұстамаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Вафли дайындалғаннан кейін бірден орналасқанда олар тұтануы мүмкін.

Ескерту:

- Вафлидің әзірлену уақыты пайдаланылатын құрамдас бөліктерге байланысты өзгереуі мүмкін.*

- Вафлиді қалыптан шығару үшін үшікір немесе металл заттарды (пышақтарды, металл қазақшақтарды және т.с.с.-ларды) пайдалануға болмайды, себебі бұл қалыптардың (5, 6) күюге қарсы қабатының бүлінуіне әкелуі мүмкін.*

- Вафлиді пісіруді аяқтап, аспапты сөндіріңіз, бұл үшін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суыру керек. Аспапты ашық қалдырып, оған салқындауға уақыт беріңіз.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ

— Желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырып, вафли пісіргішті желіден ажыратыңыз.

- Аспапқа толық салқындауға уақыт беріңіз, бұл үшін жоғарғы қалыпты (5) ашу ұсынылады.
- Қамыр қалдықтарын жойыңыз, жұмсақ жұғыш затты пайдаланып, дымқыл матамен күюге қарсы қабаты сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Тазалау үшін қажайтын заттарды және металл ысқыштарды пайдаланбаңыз, себебі олармен аспаптың ішкі күюге қарсы қабаты немесе сыртқы кептеліні бүлдіруге болады.

- Аспапты ешашан сута салмаңыз.
- Қамырдың қалдықтарын жою үшін жұмсақ қылшақты пайдаланыңыз

Назар аударыңыз! Электр тоғы соқпаусына жол бермеу үшін құрылғыны сута немесе басқа сұйықтықтарға матырмаңыз.

САҚТАЛУЫ

— Аспапты сақтауға сапу алдында, аспапты тазалауды орындаңыз.

— Қоректендіру элементтерін жерлерде орналастырыңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИНАҒЫ

Вафли пісіргіш – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электр қорегі: 220-240 В – 50 Гц

Тұтыну қуаты: 750 Вт

Өндіруші алдын-ала хабарласыз құрылғылардың сипаттамалары өзгерту құқығын сақтады.

Аспаптың қызмет ету мерзімі – 3 жыл.

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағындалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

УКРАЇНСЬКА

ВАФЕЛЬНИЦЯ VT-7150 W

Вафельниця призначена для приготування вафель.

Опис

- Індикатор вмикання в електромережу
- Індикатор готовності
- Ручки
- Клямка ручок
- Верхня форма
- Нижня форма

УВАГА!

Для безпеки зовнішнього живлення встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 мА, для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації електроприладу уважно прочитайте це керівництво з експлуатації і збережіть його для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в цьому керівництві. Неправильне використання при-строю може привести до його поломки, завдання шкоди користу-вачеві або його майну.

- Перед включенням переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.
- Мережевий шнур забезпечений євровилкою; вмикайте її в електричну розетку, що має надійний контакт заземлення.
- Щоб уникнути ризиків виникнення пожежі, не використовуйте підходячий при підключенні пристрою до електричної розетки.
- Щоб уникнути перевантаження електричної мережі, не вмик-кайте одночасно декілька пристроїв з великою споживаємою потужністю.
- Розміщуйте пристрій на рівній стійкій теплостійкій поверхні так, щоб доступ до розетки був вільним.
- Використовуйте прилад в місцях з доброю вентиляцією. Щоб уникнути загоряння, не розмищуйте пристрій поряд з занаві-сками або шторами і не накривайте пристрій під час роботи.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Заборонається використання пристрою в приміщеннях, де зберігаються або використовуються легкозаймисті речовини.
- Не використовуйте пристрій поблизу газових плит і обігрівачів, не ставте пристрій на гарячі поверхні.

- Мережевий шнур не повинен зависати зі столу або стикатися з гострими кроями або гарячими поверхнями.
- Не переверчуйте мережний шнур і не намотуйте його довкола корпусу пристрою. Для намотування мережного шнура низу пристрою є спеціальне місце.

- Виймаючи вилку мережного шнура з електричної розетки, не тягніть за мережний шнур, а беріться за вилку мережного шнура рукою.
- Не торкайтеся вилки мережного шнура мокрими руками.
- Не користуйтеся пристроєм в безпосередній близькості від кухонної раковини і не піддавайте його дії води.
- Щоб уникнути удару електричним струмом не занурюйте мережний шнур, вилку мережного шнура або сам при-стрій у воду або у будь-які інші рідини. Якщо це сталося, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ пристрою, негайно відключіть його від елек-тромаережі, і лише після цього можна дістати пристрій з води.

- Для перевірки або ремонту пристрою слід звертатися до авто-ризованого (уповноваженого) сервісного центру.
- Періодично перевіряйте стан мережного шнура, вилки мереж-ного шнура та корпусу пристрою.
- Заборонається використання пристрій за наявності пошко-дження мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після падіння пристрою.

- Заборонається самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирай-те пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправнос-тей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з елек-тричної розетки та зверніться до найближчого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійній талоні та на сайті [www.vitek.ru](#).
- Будьте обережні: під час роботи приладу корпус пристрою сильно нагрівається, не торкайтеся гарячих поверхонь при-ладу.
- Не перемищайте пристрій, перш ніж він повністю не охолоне.
- Ніколи не залишайте працюючий пристрій без нагляду.
- Обов'язково відключайте пристрій від електричної мережі, якщо не використовуєте його, а також перед чищенням.

- Щоб уникнути чищення пристрою, дайте йому повністю охолонути.
- УВАГА!** Виймайте вафлі відразу після приготування. Занадто три-вале знаходження вафель у включеному пристрої може привести до займання вафель.

- Ніколи не використовуйте гострі предмети для витягання вафель, це може пошкодити антипригарне покриття.
- Для чищення не використовуйте абразивні речовини або мета-леві мочалки, так як ними можна пошкодити антипригарне покриття або зовнішній вигляд пристрою.

- Остерігайтеся виходу пари із зазорів між робочими формами, дотримуйтеся обережності, щоб уникнути опіків, не підносьте руки і не розташовуйте інші відкриті ділянки тіла близько до країв робочих форм.
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу пристрою та мережно-го шнура під час роботи пристрою.

- Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою в якості іграшки.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використувані в якості упаковок, без нагляду.
- Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою. **Загроза ядухи!**
- Перевозьте пристрій лише в заводській упаковці.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей і людей з обмеженими можливостями.

- Цей пристрій не призначений для використання дітьми. Під час роботи і охолодження розміщайте пристрій у місцях, недоступ-них для дітей.
- Цей пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розу-мовними здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не про-інструктовані щодо використання пристрою особою, відпові-дальною за їх безпеку.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ ПОБУТОВОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Примітка:

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

— Вийняти пристрій з упаковки, виділіть всі пакувальні матеріа-ли і будте обережні, щоб уникнути пошкодження пристрою.

— Переверте цілісність пристрою, за наявності пошкоджень не користуйтеся пристроєм.

— Перед включенням переконайтеся, що напруга електричної мережі відповідає напрузі, вказаній на корпусі пристрою.

- Протріть антипригарне покриття вологою тканиною або губ-кою, після чого слід його витерти насухо.

Перед використанням пристрою вперше нанесіть невелику кількість рослинної олії на антипригарне покриття робочих форм (5, 6) розподіліть олію.

- Надлишки олії виділіте паперовою серветкою, закрийте при-стрій, увімкніть його в електричну мережу на 5-10 хвилин, після чого відключіть.
- Дочекайтеся повного остигання робочих форм (5, 6) і виділіть залишки рослинної олії.

***Примітка:** При першому включенні пристрою нагрівальні елемен-ти обгоряють, при цьому може з'явитися специфічний запах – це нормальне явище.*

ЕКСПЛУАТАЦІЯ ВАФЕЛЬНИЦІ

- Злегка змастіть олією антипригарне покриття робочих форм (5, 6).
- Стисніть ручки (3) разом і закрийте клямкою (4).
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку, при цьому загоряться індикатор включення в електричну мере-жу (1), робочі форми (5,6) почнуть нагріватися.
- При досягненні заданої температури спалахне індикатор готов-ності (2).
- Відкрийте клямку (4), тримаючись за ручку (3), підніміть верх-ню форму (5).
- Обережно налийте необхідну кількість заздалегді приготова-ного рідкого тесту в поглиблення нижньої форми (6).
- Закрийте форми (5, 6), зафіксуйте їх клямкою (4).

Увага!

При перевіщенні необхідної кількості тесту буде неможли-во повністю стулити верхню (5) і нижню (6) форми, в цьому випадку необхідно видалити надлишки тесту і повністю стули-ти форми (5, 6).

Остерігайтеся виходу пари із зазорів між робочими формами, дотримуйтеся обережності, не підносьте руки і не розташуй-те мережний шнур, вилку мережного шнура або сам при-стрій утримання олією.

- Примібно через 1 або 2 хвилини перевірте готовність вафель, підвісиви верхню форму (5), тримаючись за ручку (3). Якщо вафлі ще не готові, закрийте вафельницю і почекайте дек-які час.

Після того, як тісто придбає золотистий колір, акуратно витя-гуйте готові вафлі, використовуючи пластикову або дерев'яну лопатку.

УВАГА! Виймайте вафлі відразу після приготування, при трима-лому знаходженні вафель у включеному приладі може статися їх спалах.

Примітка:

- Час приготування вафель може мінятися залежно від викорис-товуваних інгредієнтів.
- Не використовуйте гострі або металеві предмети (ножі, мета-леві лопаточки тощо), щоб вийняти вафлі з форми, так як це призведе до пошкодження антипригарного покриття форми (5, 6).
- Завершивши випічку вафель, відключіть прилад, вийнявши вилку мережного шнура з розетки. Залиште прилад відкритим і дайте йому остигнути.

ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

— Виймайте вафельною, вийнявши вилку мережного шнура з електричної розетки.

— Дайте приладу повністю остигнути, для цього рекомендується підняти верхню форму (5).

— Виділіть залишки тіста, протріть антипригарну поверхню воло-гою тканиною, при необхідності використовуючи м'який мийо-чий засіб, а потім витріть досухо.

— Не використовуйте для чищення абразивні речовини або мета-леві мочалки, оскільки вони можуть пошкодити антипригарну або зовнішню поверхні приладу.

— Ніколи не занурюйте прилад у воду!

— Для видалення залишків тіста використовуйте м'яку щітку.

***Увага!** Щоб уникнути удару електричним струмом, не занурюйте пристрій у воду або в інші рідини.*

ЗБ